

## كتاب ميخا

### عِقَابُ السَّامِرَةِ وَالْقُدُسِ

١ هَذِهِ هِيَ كَلِمَةُ اللَّهِ الَّتِي أَتَتْ إِلَى مِيخَا الْمُورَشَتِيِّ فِي أَيَّامِ يُوثَامَ وَآحازَ وَخَزَقِيَّا مُلُوكِ يَهُودَا، وَالَّتِي رَأَاهَا بِشَانِ السَّامِرَةِ وَمَدِينَةِ الْقُدُسِ:

٢ اسْتَمِعُوا يَا كُلُّ الشُّعُوبِ،

وَأَصْغِي يَا كُلُّ الْأَرْضِ وَمَنْ فِيهَا،

سَيَسْهَدُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ،

الرَّبُّ مِنْ هَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ.

٣ فَمَا اللَّهُ سَيَخْرِجُ مِنْ مَكَانِهِ،

سَيَنْزِلُ وَيُدْخِلُ مُرْتَفَعَاتِ جِبَالِ الْأَرْضِ.

٤ وَسَتَدُوبُ الْجِبَالُ تَحْتَهُ،

وَسَتَنْشَقُّ الْأَوْدِيَةُ،

سَتَدُوبُ الْجِبَالُ كَالشَّمْعِ قُرْبَ النَّارِ،

وَسَتَصْبِيحُ الْأَوْدِيَةُ كَمَا مَاءٍ مُتَسَكِبٍ فِي مُنْحَدَرٍ

سَجِيئٍ.

٥ كُلُّ هَذَا بِسَبَبِ مَعْصِيَةِ يَعْقُوبَ،

وَحُطِيئَةِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ.

مَا هِيَ مَعْصِيَةُ يَعْقُوبَ؟

أَلَيْسَتْ هِيَ السَّامِرَةُ؟

وَأَيْنَ مُرْتَفَعَاتُ يَهُودَا؟

أَلَيْسَتْ هِيَ الْقُدُسُ؟

٦ لِأَجْلِ هَذَا سَأَجْعَلُ السَّامِرَةَ كَوْمَةً حُطَامٍ فِي

الْحُقُولِ،

سَأَجْعَلُهَا مَكَانًا لِرِعَاةِ الْكُرُومِ،

وَسَأُلْقِي بِحِجَارَةِ مَبَانِيهَا إِلَى الْوَادِي،

وَسَأَكْشِفُ أُسُسَهَا.

٧ سَتَكْشُرُ تَمَاثِيلُهَا،

وَسَتُحْرِقُ كُلُّ الْأَمْوَالِ الْعَائِدَةِ مِنْ أُجُورِ

الزَّيْتِ.

سَأُحْطِمُ كُلَّ أَسْنَامِهَا.

وَمَا جَمَعَتْهُ مِنْ أَجْرِهَا كِرَانِيَّةٍ،

يُعُودُ فَيُدْفَعُ لِلزَّوَانِي.

### حُزْنُ مِيخَا

٨ بِسَبَبِ هَذَا، سَأَنُوحُ وَأُولُولُ.

سَأُمْشِي حَافِيًا وَغُرْبَانًا.

سَأَنُوحُ بِصَوْتِ مُرْتَفِعٍ كَالِكِلَابِ الْبَرِّيَّةِ،

وَسَأَصْرُخُ كَالنَّعَامِ،

٩ لِأَنَّ جُرْحَهَا لَا شِفَاءَ لَهُ.

وَصَلَّ جُرْحُهَا إِلَى يَهُودَا،

وَحَتَّى إِلَى بَوَابَةِ شَعْبِي فِي مَدِينَةِ الْقُدُسِ.

١٠ لَا تُخْبِرُوا بِالْأَمْرِ فِي جَتِّ،<sup>د</sup>

لَا تَبْكُوا فِي عَكَا.<sup>هـ</sup>

تَعَفُّوا فِي التُّرَابِ فِي بَيْتِ عَفْرَةَ.<sup>و</sup>

٣:١<sup>أ</sup> مُرْتَفَعَات. كانت أماكن العبادة وتقديم الذبائح تكثر في

المناطق المرتفعة.

٥:١<sup>ب</sup> بيت. ربما أن المقصود هو العائلة المالكة في إسرائيل.

٥:١<sup>ج</sup> مُرْتَفَعَات. كانت أماكن العبادة وتقديم الذبائح تكثر في

المناطق المرتفعة.

١٠:١<sup>د</sup> جَتِّ. ومعنى جَتِّ «يخبر».

١٠:١<sup>هـ</sup> عَكَا. ومعنى عَكَا «يكي».

١٠:١<sup>و</sup> بيت عَفْرَةَ. ومعنى بيت عَفْرَةَ «بيت التراب».

## خَطَطُ الْأَشْرَارِ وَتَدَابِيرُ اللَّهِ

ضيقٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْمُخَطِّطُونَ لِلشَّرِّ<sup>٢</sup>  
وَأَنْتُمْ تَسْتَلْقُونَ عَلَى أَسْرَتِكُمْ،  
وَعِنْدَ أَوَّلِ شُرُوقِ الشَّمْسِ تُنْقَدُونَ،  
لَأَنْتُمْ تَمْلِكُونَ الْقُدْرَةَ عَلَى ذَلِكَ.  
٢ تُرِيدُونَ امْتِلَاكَ حُقُولِ الْآخَرِينَ،  
فَتَأْخُذُونَهَا.

تُرِيدُونَ بُيُوتَ الْآخَرِينَ فَتَصَادِرُونَهَا.  
وَتَظْلِمُونَ إِنْسَانًا وَتَأْخُذُونَ بَيْتَهُ،  
فَتَأْخُذُونَ الرَّجُلَ وَمَا وَرَثَتُهُ.

٣ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ لَكُمْ:  
«أَنَا أَخَطَّطُ لِكَارِثَةِ تُصِيبُ هَذِهِ الْعَائِلَةَ،  
وَقِيُودُ لَنْ تَسْتَطِيعُوا تَحْرِيرَ رِقَابِكُمْ مِنْهَا.  
لَنْ تَسِيرُوا بِفَخْرٍ فِيمَا بَعْدَ،  
لِأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتُ ضَيْقٍ وَشَرٍّ لَكُمْ».

٤ «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،  
سَيُعِيرُونَكُمْ بِأُغْنِيَةٍ سَاحِرَةٍ،  
وَيَمْرَأَةٌ مَرَّةً:

«قَدْ دُمِّرْنَا تَدْمِيرًا!  
أَرْضُنَا أُعْطِيَتْ لِغَيْرِنَا.  
كَيْفَ أَخَذَهَا مِنَّا؟  
قَسَمَ حُقُولُنَا عَلَى أَعْدَائِنَا!

٥ «لِذَلِكَ لَنْ يَكُونَ لَدَيْكَ فِيمَا بَعْدَ  
مَنْ يَقْسِمُ الْأَرْضَ بِالْقَرْعَةِ  
بَيْنَ شَعْبِ اللَّهِ».

## مِيخَا يُطَالِبُ بِالصَّمْتِ

٦ يَقُولُ الشَّعْبُ لِمِيخَا: «لَا تُلْقِ عَلَيْنَا  
الْحُطْبَ!

لَا تَتَحَدَّثْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ.

فَلَنْ يَأْتِيَ عَلَيْنَا ذُلٌّ وَلَا خِزْيٌ!»

١١ اَعْبُرْ يَا شَعْبُ شَافِيرَ أَعْرِيَانًا وَمَخْرِبًا.  
لَنْ يَخْرُجَ سُكَّانُ صَانَانَ<sup>ب</sup> لِإِحَارِبُوا.  
وَسَتُنُوحُ بَيْتُ أَصْلَ<sup>ج</sup>،  
فَهُمْ يَأْخُذُونَ دَعْمَهُمْ وَقُوَّتَهُمْ مِنْكُمْ.  
١٢ يَنْتَظِرُ سُكَّانُ مَارُوثَ<sup>د</sup> الرَّاحَةَ وَالْبُشْرَى  
بِلَهْفَةٍ،

لِأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ كَارِثَةً إِلَى بَوَايَةِ الْقُدْسِ.  
١٣ ارْبِطُوا الْمَرَكَبَاتِ بِأَسْرَعِ الْخُيُولِ،  
يَا سُكَّانَ لَاخِيَشَ.<sup>هـ</sup>  
لِأَنَّ مَعَاصِي إِسْرَائِيلَ وَجَدَتْ فِيكَ،  
وَقَدْ جَلَبَتْ هَذِهِ الْخَطَايَا إِلَى الْعَزِيزَةِ  
صِهْيُونِ.<sup>و</sup>

١٤ لِذَلِكَ سَتُرْسِلِينَ هَدَايَا وَدَاعِيَةً إِلَى مُورَشَةَ<sup>ز</sup>  
جَتَّ.

سَتَصْبِحُ بُيُوتُ أَكْرِبَ<sup>ح</sup> سَبَبَ خَبِيَّةٍ أَمَلٍ  
لِلْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.

١٥ وَسَيَأْتِي الْمَالِكُ الْجَدِيدُ عَلَيْكُمْ يَا سُكَّانَ  
مَرِيْشَةَ.<sup>ط</sup>

سَيَأْتِي مَجْدُ إِسْرَائِيلَ الْعَظِيمِ إِلَى عَدْلَامَ.<sup>ي</sup>  
١٦ احْلِقِي شَعْرَكَ وَكُونِي قَرْعَاءَ،  
خُزْنًا عَلَى أَوْلَادِكَ الْقَمِيئِينَ.

اجْعَلِي قَرْعَتَكَ وَاضِحَةً كَنَسْرٍ،  
لِأَنَّ أَوْلَادَكَ سَيُؤْخَذُونَ مِنْكَ إِلَى السَّبْيِ.

أ: ١١: شافير. ومعنى شافير «جميل».

ب: ١١: صانان. ومعنى صانان «يخرج».

ج: ١١: بيت أصل. ومعنى بيت أصل «بيت الدّعم».

د: ١٢: ماروث. ومعنى ماروث «المرارة والحزن».

هـ: ١٢: لاخيش. تشبه معنى «جصان». ولاخيش من مدن يهوذا  
التي كان لها تأثير في دفع إسرائيل على الخطيئة.

و: ١٢: العزيزة صهيون. حرفيًا «الابنة صهيون».

ز: ١٤: مورشة. مسقط رأس ميخا.

ح: ١٤: أكريب. ومعنى أكريب «كذب وخديعة».

ط: ١٥: مريشة. ومعنى مريشة «من يأخذ».

ي: ١٥: عدلام. مغارة النجا إليه داود عندما هرب من شاول. انظر

كتاب صموئيل الأول ١: ٢٢.

٧ فَقَالَ مِيخَا:

«يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ،

أَمَا نَفَدَ صَبْرُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ؟

الْيَسَ هُوَ غَاضِبًا عَلَى أَعْمَالِكُمْ؟

لَوْ عَسَيْتُمْ بِاسْتِقَامَةٍ،

لَكَلَّمْتُكُمْ حَسَنًا.

٨ لَكِنُّكُمْ عَادَيْتُمْ شَعْبِي.

أَنْتُمْ تَسْلُبُونَ حَتَّى أَرْضِيَةَ الْعَابِرِينَ بِأَمَانٍ،

الْعَابِدِينَ مِنَ الْحَرْبِ.

٩ وَتَطْرُدُونَ نِسَاءَ شَعْبِي مِنْ بُيُوتِهِنَّ الْمُرِيحَةِ،

وَتَنْزِعُونَ مِنَ الْأَطْفَالِ إِلَى الْأَبَدِ

الْمَجْدَ الَّذِي أُعْطِيَتْهُ لَهُمْ.

١٠ قُومُوا وَادْهَبُوا مِنْ هُنَا،

لِأَنَّكُمْ لَنْ تَرْتَاخُوا هُنَا.

بِسَبَبِ نَجَاسَتِكُمْ سَتَذَمُّونَ،

وَسَيَكُونُ ذِمَارُكُمْ شَدِيدًا.

١١ إِنْ أَتَى شَخْصٌ فِيهِ رُوحٌ كَذِبٍ، وَقَالَ:

«سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا الْكَثِيرُ مِنَ النَّبِيِّ وَالْمُسْكِرِ!»

يَكُونُ هُوَ الْمُعَلِّمُ الْمُفْضَّلُ لِمِثْلِ هَذَا

الشَّعْبِ!

وَيَا قَادَةَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ،

أَمَا يَنْبَغِي أَنْ تَعْرِفُوا الْعَدْلَ؟

٢ لِكَيْتُكُمْ تَكْرَهُونَ الصَّلَاحَ وَتُحِبُّونَ الشَّرَّ.

تَسْلُخُونَ جِلْدَ النَّاسِ،

وَتَنْزِعُونَ لَحْمَهُمْ عَنْ عِظَامِهِمْ.

٣ تَأْكُلُونَ لَحْمَ شَعْبِي،

وَتَنْزِعُونَ جِلْدَهُمْ عَنْهُمْ،

تَكْسِرُونَ عِظَامَهُمْ،

تَقْطَعُونَهَا كَاللَّحْمِ الَّذِي فِي قَدْرِ.

كَاللَّحْمِ فِي وَعَاءِ الطَّبَخِ.

٤ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَيَصْرُخُونَ إِلَى اللَّهِ،

لِكِنَّهُ لَنْ يَسْتَجِيبَ لَهُمْ.

سَيَسْتَرْ وَجْهَهُ عَنْهُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

بِسَبَبِ الْأَعْمَالِ الشَّرِيرَةِ الَّتِي عَمِلُوهَا.»

### الْأَنْبِيَاءُ الْكَاذِبَةُ

٥ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ لِلْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يُضِلُّونَ

شَعْبِي:

«الَّذِينَ يُعْلِنُونَ السَّلَامَ إِنْ كَانَ لَدَيْهِمْ طَعَامٌ

كَثِيرٌ،

لَكِنَّهُمْ يُعْلِنُونَ الْحَرْبَ عَلَى الَّذِينَ لَا

يُعْطُونَهُمْ مَا يَطْلُبُونَ.

٦ «لِذَلِكَ سَيَكُونُ لَكُمْ لَيْلٌ بَدَلًا مِنَ الرُّؤْيَا،

وَطَلْمَةٌ بَدَلًا مِنَ الْعِرَاقَةِ.

وَسَتَغْرُبُ الشَّمْسُ عَنِ الْأَنْبِيَاءِ،

وَسَيَتَحَوَّلُ نَهَارُهُمْ إِلَى ظُلْمَةٍ.

٧ وَالَّذِينَ يَرَوْنَ رُؤْيًى سَيُخْزَوْنَ،

وَالْعَرَّافُونَ سَيُخْجَلُونَ.

يَتَلَثَّمُونَ لِيُعْطُوا شَوَارِبَهُمْ،

لِأَنَّهُمْ لَنْ يَحْصُلُوا عَلَى جَوَابٍ مِنَ اللَّهِ.»

### جَمْعُ اللَّهِ لِشَعْبِهِ

١٢ «سَأَجْمَعُكُمْ جَمِيعًا يَا بَنِي يَعْقُوبَ،

سَأَجْمَعُ النَّاجِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

سَأَجْمَعُهُمْ مَعًا كَخِرَافٍ فِي حَظِيرَةٍ،

كَقَطِيعٍ فِي وَسْطِ مَرْعَاهِ الْمُسَبِّحِ.

سَيَكُونُ هُنَاكَ صَاحِبٌ مِنْ كَثَرَةِ النَّاسِ.

١٣ الَّذِي سَيَخْتَرِقُ السَّيَاحَ سَيَسِيرُ أَمَامَهُمْ.

وَهُمْ سَيَقْدَمُونَ وَيَخْرُجُونَ مِنَ الْبَوَابَةِ.

يَسِيرُ مَلِكُهُمْ أَمَامَهُمْ،

وَيَكُونُ اللَّهُ قَائِدًا لَهُمْ.»

### شَرُّ قَادَةِ إِسْرَائِيلَ

وَقُلْتُ:

«اسْتَمِعُوا يَا رُؤَسَاءَ يَعْقُوبَ،

٨ وَأَمَّا أَنَا فَمَمْلُوءٌ مِنَ الْقُوَّةِ،  
مِنْ قُوَّةِ رُوحِ اللَّهِ،  
وَمَمْلُوءٌ بِالْعَدْلِ وَالْقُوَّةِ  
لِأَعْلِنَ لِيَعْقُوبَ مَعْصِيَتَهُ،  
وَلِإِسْرَائِيلَ خَطِيئَتَهُ.

### سَبَبُ السَّبْيِ

٩ اسْمَعُوا هَذَا يَا رُؤَسَاءَ شَعْبِ يَعْقُوبَ،  
وَيَا قَادَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ،  
الَّذِينَ تَكْرَهُونَ الْعَدْلَ،  
وَتُحَرِّفُونَ الْمُسْتَقِيمَ.  
١٠ تَبْنُونَ صِهْيُونَ بِدَمِ الْأَبْرِيَاءِ،  
تَبْنُونَ مَدِينَةَ الْقُدُسِ بِالظُّلْمِ.  
١١ رُؤَسَاؤُهَا يُصَدِّرُونَ أَحْكَامًا بِالرَّشْوَةِ،  
وَكَهَنَتُهَا يُعْلَمُونَ مُقَابِلَ أَجْرٍ،  
وَأَنْبِيَآؤُهَا يَتَنَبَّأُونَ عَنِ الْمُسْتَقْبَلِ بِالْمَالِ.  
وَمَعَ هَذَا يَدْعُونَ اتِّكَالَهُمْ عَلَى اللَّهِ  
وَيَقُولُونَ:  
«أَلَيْسَ اللَّهُ بَيْنَنَا؟  
إِذَا لَنْ يُصِيبَنَا أَذَى.»

١٢ وَلِذَا سَتَحَرْتُ صِهْيُونَ كَحَقْلٍ يَسْبِيكُمُ،  
وَسَتُصْبِحُ مَدِينَةُ الْقُدُسِ كَوْمَةً خَرَابٍ،  
وَسَيُصْبِحُ جَبَلُ الْهَيْكَلِ تَلَّةً تَغْطِيهَا غَابَةٌ.

### خُرُوجُ الشَّرِيعَةِ مِنَ الْقُدُسِ

ع وَفِي الْأَيَّامِ الْآخِرَةِ،  
سَيَكُونُ جَبَلُ بَيْتِ اللَّهِ رَاسِخًا وَمُرْتَفَعًا  
كَأَعْلَى الْجِبَالِ.  
سَيَرْفَعُ فَوْقَ التَّلَالِ الْآخَرَى،  
وَتَتَدَفَّقُ الشُّعُوبُ إِلَيْهِ.  
٢ سَتَصْعَدُ إِلَيْهِ أُمَّةٌ كَثِيرَةٌ،  
وَسَيَقُولُونَ:  
«هَلُمَّ لِنُصْعِدَ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ،  
إِلَى هَيْكَلِ إِلَهٍ يَعْقُوبَ،

لِنَعْلَمَنَّ طَرَفَهُ،  
وَنَسْلُكَ فِي سُبُلِهِ.»

لِأَنَّ الشَّرِيعَةَ سَتَخْرُجُ مِنْ صِهْيُونَ،  
وَكَلِمَةُ اللَّهِ مِنَ الْقُدُسِ.

٣ سَيَقْضِي بَيْنَ أُمَّةٍ عَظِيمَةٍ،  
وَسَيَحْكُمُ فِي نِزَاعَاتِ أُمَّةٍ قَوِيَّةٍ وَبَعِيدَةٍ.  
فَيَقْطُرُقُونَ سُيُوفَهُمْ وَيُحَوِّلُونَهَا إِلَى مَحَارِثٍ،  
وَرِمَاحَهُمْ إِلَى أَدْوَاتٍ لِتَقْلِيمِ الْكُرُومِ.  
لَنْ تَرْفَعَ أُمَّةٌ سَيْفًا عَلَى أُمَّةٍ فِيمَا بَعْدُ،  
وَلَنْ يَغُودُوا يَتَدَرَّبُونَ عَلَى الْحَرْبِ.  
٤ وَسَيَجْلِسُ كُلُّ رَجُلٍ تَحْتَ كَرَمِيَّتِهِ وَتِينَتِهِ.  
وَلَنْ يَكُونَ هُنَاكَ مَنْ يُخِيفُ الشَّعْبَ،  
لِأَنَّ اللَّهَ الْقَدِيرَ قَالَ هَذَا.

٥ كُلُّ الْأُمَمِ تَسِيرُ بِاسْمِ كَهَنَتِهَا،  
أَمَّا نَحْنُ فَنَسِيرُ بِاسْمِ يَهُوَهٗ إِلَهِنَا،  
وَنُطِيعُهُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ.

### إِعَادَةُ الْمَمْلَكَةِ

٦ يَقُولُ اللَّهُ:  
«فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَأَجْمَعُ شَعْبَ الْقُدُسِ  
الْعُرْجَ،  
وَسَأَضُمُّ الْمَطْرُودِينَ وَالْمَضْرُوبِينَ.

٧ «سَأُنْجِي الْعُرْجَ،  
وَأَجْعَلَ مِنَ الْمَطْرُودِينَ شَعْبًا قَوِيًّا لِي.»

سَيَمْلِكُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ عَلَى جَبَلِ صِهْيُونَ  
مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَإِلَى الْأَبَدِ.  
٨ وَأَمَّا أَنْتَ يَا مَنَظِقَةَ بُرْجِ الْقَطِيعِ، ب  
وَيَا مَنَظِقَةَ تَلَّةِ قَصْرِ التَّابِعَتَيْنِ لَصِهْيُونَ،

أ ٥:٤ يَهُوَهٗ. أقرب معنى لهذا الاسم «الكائن.»

ب ٨:٤ بُرْجِ الْقَطِيعِ. إشارة إلى أن الرعاة يراقبون من بعيد كما  
من على برج.



اسْتَدْعِي جُيُوشَكَ مَعًا،  
يا صاحِبَةَ الْجُيُوشِ الْكَثِيرَةِ. <sup>ب</sup>  
قَدْ وُضِعَ عَلَيْنَا حِصَاؤٌ.  
سَيَضْرِبُونَ بِعَصَاهُمْ عَلَى خَدِّ قَاضِي إِسْرَائِيلَ.

فَإِنَّ الْحُكْمَ الْأَوَّلَ الَّذِي كَانَ لَكُمْ سَيَعُودُ.  
وَيَعُودُ الْمَلِكُ لِمَدِينَةِ الْقُدْسِ.

### سَبَبُ السَّبِي

<sup>٩</sup> وَالْآنَ، لِمَاذَا تَصْرُخِينَ بِشِدَّةٍ؟

أَلَيْسَ فِيكَ مَلِكٌ؟

هَلْ هَلَكَ مُبَشِيرُكَ؟

لِأَنَّ أَلَامَكَ كَأَلَامِ امْرَأَةٍ تَلِدُ.

<sup>١٠</sup> تَلَوِّي أَلَمًا،

وَاصْرُخِي أَيُّهَا الْعَزِيزَةُ صِهْيُونُ! كَأَمْرَأَةٍ تَلِدُ.

لِأَنَّكَ سَتَخْرُجِينَ مِنَ الْمَدِينَةِ،

وَسَتَسْكُنِينَ فِي السَّهْلِ وَفِي الْأَرْضِ

الْمَكْشُوفَةِ،

وَسَتَذْهَبِينَ إِلَى بَابِلَ،

وَهُنَاكَ سَتُنْقَلِينَ.

سَيَفْدِيكَ اللَّهُ هُنَاكَ مِنْ يَدِ أَعْدَائِكَ.

### إِهْلَاكُ اللَّهِ لِلشُّعُوبِ الْأُخْرَى

<sup>١١</sup> هَا أُمَمٌ كَثِيرَةٌ اجْتَمَعَتْ ضِدَّكَ.

يَقُولُونَ: «لَتَنْتَجِسَ!

وَلَتَتَفَرَّسَ عُيُونُنَا بِصِهْيُونَ.»

<sup>١٢</sup> لَكِنَّ هَذِهِ الْأُمَمَ لَا تَفْهَمُ أَفْكَارَ اللَّهِ.

وَلَا تَذَرُكَ مَقْصَدَهُ.

إِنَّمَا جَمَعَهُمْ كَالْحَزَمِ فِي الْبِيدَرِ.

### هَزِيمَةُ إِسْرَائِيلَ لِأَعْدَائِهِمْ

<sup>١٣</sup> يَقُولُ اللَّهُ:

«قُومِي وَاسْحَقِيهِمْ يَا ابْنَةُ صِهْيُونَ.

لِأَنِّي سَأَجْعَلُ قَرْنِيكَ مِنَ الْحَدِيدِ،

وَحَوَافِزِكَ مِنَ الْبُرُونِ.

وَسَتَسْحَقِينَ شُعُوبًا كَثِيرَةً.

وَسَتُكْرَسِينَ لِلَّهِ مَا كَسَبُوهُ هُمْ بِالظُّلْمِ.

وَسَتُخَصِّصِينَ ثَرَوَهُمْ لِرَبِّ الْأَرْضِ كُلِّهَا.»

### وِلَادَةُ الْمَلِكِ فِي بَيْتِ لَحْم

<sup>٢</sup> أَمَّا أَنْتَ يَا بَيْتَ لَحْمِ الْبَتِّي فِي أْفْرَاتَةَ،

مَعَ أَنَّكَ قَلِيلَةُ الْأَهَمِّيَّةِ بَيْنَ مُدُنِ يَهُودَا،

لَكِنَّ لَأَنَّهُ مِنْكَ سَيَخْرُجُ لِي

مَنْ يَدْعَى شِعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،

وَتَعُودُ جُدُورُهُ إِلَى الْأَيَّامِ الْبَعِيدَةِ فِي

الْمَاضِي.

<sup>٣</sup> لِذَا سَيَتَرَكُهُمُ اللَّهُ حَتَّى تَلِدَ الْمَرَأَةُ

الَّتِي هِيَ الْآنَ فِي الْأَمِّ الْوِلَادَةِ.

جَبِينُدُ، تَعُودُ بَقِيَّةُ إِخْوَتِهِ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

<sup>٤</sup> وَيَقِفُ وَيَدْعَى إِسْرَائِيلَ بِقُوَّةِ اللَّهِ،

وَيَجْلَلُ اسْمَ إِلَهِهِ.

فَيَسْكُنُونَ بِأَمَانٍ

لِأَنَّ عَظَمَتَهُ سَتَصِلُ إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ.

<sup>٥</sup> وَهُوَ الَّذِي سَيَأْتِي بِالسَّلَامِ.

إِنْ أَتَى أَشُورُ إِلَى بَلَدِنَا،

وَأَنْ دَاسَ أَرْضِينَا، <sup>٦</sup>

فَسَنُعَيِّنُ سَبْعَةَ رُعَاةٍ ضِدَّهُ،

وَتَمَانِيَةَ رُؤَسَاءِ <sup>٥</sup>

<sup>٦</sup> فَيَحْكُمُونَ أَرْضَ أَشُورَ،

أَرْضَ نَمْرُودٍ بِالسُّيُوفِ الْمُسْرَعَةِ.

وَسَيُنْقِلُونَا حَاكِمَ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَشُورَ،

حِينَ يَأْتِي أَشُورُ إِلَى أَرْضِنَا،

أَوْ يَدُوسُ عَابِرًا خُدُونَنَا.

<sup>ب</sup> ١٠:٥ صَاحِبَةُ الْجُيُوشِ الْكَثِيرَةِ. أَي مَدِينَةِ الْقُدْسِ.

<sup>٣:٥٤</sup> حَتَّى تَلِدَ الْمَرَأَةُ. أَي تَلِدَ الْمَلِكُ الْمَوْعُودَ.

<sup>٥:٥</sup> أَرْضِينَا. أَوْ «حَصُونَنَا». أَوْ «قصورنا».

<sup>٥:٥٥</sup> سَبْعَةَ رُعَاةٍ ... وَتَمَانِيَةَ رُؤَسَاءِ. أَي مَا يَكْفِي

وَأَكْثَرُ.

<sup>٦:٥٩</sup> أَرْضَ نَمْرُودٍ. اسْمُ آخِرِ الْأَشُورِ.

<sup>أ</sup> ١٠:٥ الْعَزِيزَةُ صِهْيُونُ. حَرْفِيًّا «الابنة صِهْيُونُ».

٧ حِينِيذٍ، سَيَكُونُ النَّاجُونَ مِنْ بَنِي يَعْقُوبَ،  
الْمُنْتَشِرُونَ وَسَطَ جَمِيعِ الْأُمَمِ،  
كَقَطَرَاتِ نَدَى مِنَ اللَّهِ،  
وَحَبَّاتِ مَطَرٍ عَلَى الْعُشْبِ  
الَّذِي لَا يَتَوَقَّعُ إِنْسَانًا،  
وَلَا يَنْتَظِرُ بَشَرًا.

٨ وَالنَّاجُونَ مِنْ يَعْقُوبَ وَسَطَ الْأُمَمِ،  
بَيْنَ شُعُوبٍ كَثِيرَةٍ،  
سَيَكُونُونَ كَأَسَدٍ وَسَطَ حَيَوَانَاتِ الْغَابَةِ،  
وَكَشِيشٍ وَسَطَ فُطَعَانِ الْأَغْنَامِ.  
فَلَا مَهْرَبَ مِنْهُ

جِئِ يَهْجُمُ وَيُمْسِكُ وَيَشُقُّ.

٩ سَتَرْفَعُ يَدَكَ لِتُحَارِبَ حُصُومَكَ،  
فَيَهْزِمُ كُلُّ أَعْدَائِكَ.

## رُجُوعُ الشَّعْبِ إِلَى اللَّهِ

١٠ يَقُولُ اللَّهُ:

«فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

سَأَزِيلُ خِيُولَكَ مِنْ وَسْطِكَ،

وَسَأَخْطُمُ مَرْكَبَاتِكَ.

١١ سَأَزِيلُ الْمُدُنَ مِنْ أَرْضِكَ،

سَأُدْمِرُ حُصُونَكَ.

١٢ سَأَزِيلُ السَّحَرِ مِنْ أَرْضِكَ،

وَلَنْ يَبْقَى هُنَاكَ مَنْ يُمارِسُ الْعِرَافَةَ.

١٣ سَأَزِيلُ الْأَصْنَامَ وَالْأَنْصَابَ التَّذْكَارِيَّةَ مِنْ

وَسْطِكَ،

فَلَا تَعُودُ تَعْبُدُ مَا صَنَعْتَهُ يَدَاكَ.

١٤ سَأَخْلَعُ أَعْمَدَةَ عَشْتَرُوتَ أ مِنْ وَسْطِكَ،

وَسَأَخْطُمُ أَصْنَامَكَ. ب

١٥ وَسَأَنْتَقِمُ بَعْضَ بَعْضٍ وَسَأَخْطُ

مِنْ الْأُمَمِ الَّتِي لَمْ تُطْعَمِي.»

## شَكْوَى اللَّهِ عَلَى شَعْبِهِ

اسْمَعُوا مَا يَقُولُهُ اللَّهُ:

«قُمْ يَا مِيخَا وَارْفَعْ دَعْوَايَ أَمَامَ الْجِبَالِ،  
وَلْتَسْمَعَ التَّلَالُ صَوْتَكَ.

٢ «أَيُّهَا الْجِبَالُ،

اسْتَجِيعِي إِلَيَّ شَكْوَى اللَّهِ،

أَيُّهَا الْبَاقِيَةُ إِلَى الْأَبَدِ،

يَا أُسَاسَاتِ الْأَرْضِ.

لَإِنَّ اللَّهَ شَكَايَ عَلَى شَعْبِهِ،

وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُقِيمَ دَعْوَاهُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ،

٣ فَيَقُولُ:

«يَا شَعْبِي،

مَاذَا فَعَلْتُ بِكَ؟

هَلْ أَتَقَلْتُ عَلَيْكَ أَحْمَالِي؟ أُجِيبِي!

٤ أَخْرَجْتُكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ،

وَحَرَرْتُكَ مِنَ الْعُبُودِيَّةِ،

وَأَرْسَلْتُ مُوسَى وَهَارُونَ وَمَرِيَمَ أَمَامَكَ.

٥ تَذَكَّرْ يَا شَعْبِي مَا خَطَطْتُه بِالْأَلْفِ مِائَةِ مِائَةٍ،

وَكَيْفَ أَجَابَهُ بِلَعَامٍ بِنُ بَعُورَ.

تَذَكَّرْ عُيُوبَكَ مِنْ شَيْطِيمَ ٦ إِلَى الْجِلْجَالِ، د

كَيْ تُقَدِّرَ أَعْمَالَ اللَّهِ الْبَارَّةَ.»

## مَاذَا أَقَدَّمَ لِلَّهِ

٦ بِمَاذَا أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ،

وَأُنْخِي فِي حَضْرَةِ اللَّهِ الْعَلِيِّ؟

أَقْتَرِبُ بِذَبَائِحٍ صَاعِدَةٍ، ه

بُحْجُولِ أَبْنَاءِ سَنَةِ؟

٧ هَلْ يُسَرُّ اللَّهُ بِالْوَفِّ الْكِبَاشِ،

وَبِعَشْرَاتِ الْوَفِّ أَنْهَارِ الزَّيْتِ؟

٥:٦٤ شَيْطِيمَ. أَوْ «أَكَاسِيَا» وَهِيَ بَلَدَةٌ شَرْقَ نَهْرِ الْأُرْدُنِ.

٥:٦٥ مِنْ شَيْطِيمَ إِلَى الْجِلْجَالِ. رَاجِعْ كِتَابَ

الْعَدَدِ ٢٢-٢٥.

٦:٦٥ ذَبَائِحُ صَاعِدَةٌ. مِنَ الذَّبَائِحِ الَّتِي كَانَتْ تُقَدَّمُ لِامْتِزَاعِ

اللَّهُ فِي الْعَهْدِ الْقَدِيمِ، وَمُعْظَمُهَا كَانَ يُحْرَقُ بِالنَّارِ عَلَى الْمَذْبَحِ،

لِذَلِكَ سَمِيَتْ أَيْضًا مُحْرَقَاتٍ.

أ ١٤:٥ عَشْتَرُوت. مِنَ الْآلِهَةِ الْمُؤَمَّعَةِ عِنْدَ الْكَنْعَانِيِّينَ. زَوْجَةُ

الْعَبْلِ! وَالْآلِهَةُ التَّاسَلُ وَالْإِخْصَابُ. لِذَا كَانَتْ تُقَامُ أَعْمَدَةٌ طَوِيلَةٌ مِنْ

سِيقَانِ الْأَشْجَارِ لِعِبَادَتِهَا.

ب ١٤:٥ أَصْنَامُكَ. أَوْ «مُدْنَتِكَ.»

هَلْ أَقْدَمَ ابْنِي الْبَكَرَ تَمَرَّ جَسَدِي  
ذَبِيحَةً عَنْ إِنَّمِي وَعَنْ خَطِيئِي؟

٨ قَدْ أَخْبَرَكَ اللَّهُ مَا هُوَ صَالِحٌ  
وَمَا يَطْلُبُهُ مِنْكَ:

أَنْ تَعْمَلَ بِحَسَبِ الْعَدْلِ وَالْمَحَبَّةِ وَالرَّحْمَةِ،  
وَأَنْ تَحْيَا بِتَوَاضُعٍ مَعَ إِلَهِكَ.

### عِقَابُ اللَّهِ

٩ صَوْتُ اللَّهِ يُنَادِي الْمَدِينَةَ،  
وَالْحَكِيمُ يَخَافُ اسْمَهُ:

«فَاسْتَمِعُوا إِلَى صَوْتِ عَصَا الْعِقَابِ وَحَامِلِيهَا،  
١٠ أَمَا زَالَتْ هُنَاكَ كُنُوزٌ

جُمِعَتْ ظُلُمًا فِي بَيْتِ الشَّرِيرِ؟

أَمَا زَالُوا يَكِيلُونَ بِقُفْفٍ بَ صَغِيرَةٍ؟

١١ هَلْ أَتَغَاضَى عَنِ الْمَكَائِيلِ الْمَغْشُوشَةِ،  
وَالْأَوْزَانِ الْمُرَيَّقَةِ؟

١٢ أَغْيَاءُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ قَسَاةٌ وَظَالِمُونَ دَائِمًا،

وَلَا يَعْرِفُونَ كَيْفَ يَتَكَلَّمُونَ بِالصِّدْقِ،

وَسَكَانُهَا كَذَّابُونَ، وَالسِّتْنَةُ مُخَادَعَةٌ.

١٣ سَاضِرِبُكُمْ قَرِيبًا،

وَسَأْهَلِكُكُمْ بِسَبَبِ خَطَايَاكُمْ.

١٤ سَتَأْكُلُ، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَشْبَعَ،

وَسَيَضْرِبُ مَرْضَى أَمْعَاكَ.

سَتَحْزَنُ أَشْيَاءُ،

وَلَكِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ أَنْ تُحَافِظَ عَلَيْهَا.

وَكُلُّ مَا تَخْزِنُهُ

سَأَرْسِلُ أَعْدَاكَ لِیُخَرِّبُوهُ.

١٥ سَتَزْعُ، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَحْصُدَ.

سَتَدُوسُ الزَّيْتُونَ لِتَعْصُرَهُ،

وَلَكِنْ لَنْ يَكُونَ لَدَيْكَ مَا يَكْفِي مِنَ الزَّيْتِ

لِتَتَذَهَّنَ بِهِ.

سَتَعْصُرُ عَنَبًا، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَشْرَبَ نَبِيذًا.

١٦ حَفِظْتُمْ فَرَائِضَ عُمْرِي جَ بِحَرَصٍ،

وَأَتَّبَعْتُمْ مُمَارَسَاتِ بَيْتِ أَخَابٍ دَ وَمَشُورَاتِهِمْ.

لِذَلِكَ سَأَجْعَلُكُمْ خَرَابًا.

سَيَنْدَهِّشُ النَّاسُ مِنْ مَا أَصَابَ سَكَانَ هَذِهِ

الْمَدِينَةِ.

فَاحْمِلُوا عِبَاءَ اسْتِهْزَاءِ الشُّعُوبِ بِكُمْ.»

### انزعاج ميخا من الشعب الشرير

وَيْلٌ لِي!

فَأَنَا كَمَنْ يَجْمَعُ تَمَرَّ الصَّيْفِ

بَعْدَ أَنْ جُمِعَتِ الْعَلَّةُ.

نَفَدَتْ قُطُوفُ الْعِنَبِ،

وَنَفْسِي تَشْتَهِي تِلْكَ الثَّمَارَ النَّاضِجَةَ،

٢ زَالَ الْأَتْقِيَاءُ مِنَ الْأَرْضِ،

وَلَمْ يَبْقَ مُسْتَقِيمٌ وَاحِدٌ.

جَوِئُهُمْ يُخَطِّطُونَ لِلْكَامِنِ وَالْقَتْلِ،

وَكُلُّ وَاحِدٍ يُرِيدُ اصْطِيَادَ أَخِيهِ.

٣ أَيْدِيهِمْ نَاجِحَةٌ فِي عَمَلِ الشَّرِّ.

الرُّؤَسَاءُ وَالْقُضَاةُ يَطْلُبُونَ رِشْوَةً،

وَيُحَرِّفُونَ الْعَدْلَ.

وَأَصْحَابُ الثُّبُودِ يَفْرِضُونَ رَغَابَتِهِمْ.

وَيُنْفِذُهَا لَهُمْ آخَرُونَ!

٤ أَفْضَلُهُمْ كَالْعَوْسِجِ،

وَأَكْثَرُهُمْ اسْتِقَامَةً أَسْوَأُ مِنْ سِيَاحِ الشُّوكِ.

### اقتراب يوم الدينونة

يَقْتَرِبُ يَوْمُ دِينُونَتِكَ

الْيَوْمَ الَّذِي تَبَيَّنَ عَنْهُ رِقَابُوكَ لِعِقَابِهِمْ،

وَسَتَذُتْ بِهِمُ الْفَوْضَى.

١٦:٦٤ أَخَاب. أحد ملوك إسرائيل، ابن عُمري. قاد الشعب لعبادة

الآلهة المزيطة. راجع كتاب الملوك الأول ١٦:٢١-٢٦.

١٦:٦٥ عُمري. أحد ملوك إسرائيل، أبو أخاب. قاد الشعب لعبادة

الآلهة المزيطة. راجع كتاب الملوك الأول ١٦:٢٩-٣٣.

٩:٦١ فَاسْتَمِعُوا... وَحَامِلِيهَا. هناك صعوبة في فهم هذا

المقطع في اللغة العبرية.

١٠:٦٦ قَفَف. مفردا «قَفَّة» وحرفياً «إيفة». وهي وحدة قياس

للمكاييل الجافة تعادل نحو ثلاثة وعشرين ليرا.

٥ حينئذٍ، لا تَتَّقِ بِصَاحِبٍ،  
وَلَا تَتَّكِلْ عَلَى صَدِيقٍ.

وَأَحْفَظْ أَسْرَارَكَ  
حَتَّى أَمَامَ الْمَرَأَةِ الَّتِي تَعِيشُ مَعَكَ.

٦ فَالابْنُ يَحْتَقِرُ أَبَاهُ،  
وَالابْنَةُ تَتَمَرَّدُ عَلَى أُمِّهَا،

وَالْكَنَّةُ تَقُومُ عَلَى حِمَايَها،  
وَأَعْدَاءُ الْإِنْسَانِ هُمْ أَهْلُ بَيْتِهِ.

### اللَّهُ هُوَ الْمُخَلِّصُ

٧ سَأَتَرْتَقُبُ مَجِيءَ اللَّهِ بِشَوْقٍ،  
وَسَأَنْتَظِرُ اللَّهَ مُخَلِّصِي بَرَجَائِي.

سَيَسْمَعُنِي إِلَهِي حِينَ أَطْلُبُ عَوْنَهُ.  
٨ لَا تَشَمَتْ بِي يَا عَدُوِّي،

مَعَ أَنِّي سَقَطْتُ،  
إِلَّا أَنِّي سَأَقُومُ.

مَعَ أَنِّي الْآنَ أَجْلِسُ فِي الظُّلْمَةِ،  
إِلَّا أَنَّ اللَّهَ سَيُعْطِينِي نُورًا.

٩ عَلَيَّ أَنْ أُحْتَمِلَ غَضَبَ اللَّهِ،  
لَأَنِّي أَخْطَأْتُ إِلَيْهِ،

إِلَى أَنْ يُقِيمَ دَعْوَايَ وَيُنْصِفَنِي.  
سَيُخْرِجُنِي إِلَى النُّورِ،

وَسَأَرَاهُ يَعْمَلُ مَا هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ.  
١٠ سَيَرَى أَعْدَائِي ذَلِكَ،

وَسَيُعْطِيهِمُ الْخُرْبَى.  
سَأَتَفَرَّسُ بِالَّذِينَ كَانُوا يَقُولُونَ لِي:

«أَيْنَ إِلَهُكَ؟»

وَالآنَ، سَيَدُوشُهُمُ النَّاسُ كَالطِّينِ فِي  
السَّوَارِعِ.

١١ يَوْمَ إِعَادَةِ بِنَاءِ أَسْوَارِكَ قَادِمٌ.  
سَيَكُونُ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَوْمًا تَمْتَدُّ فِيهِ

خُدُودُكَ.

١٢ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

سَيَأْتِي شَعْبُكَ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ.  
مِنْ أَشُورَ إِلَى مِصْرَ،

وَمِنْ مِصْرَ إِلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ.  
مِنْ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ،

وَمِنْ الْجَبَلِ إِلَى الْجَبَلِ.

١٣ وَلَكِنَّ الْأَرْضَ الَّتِي خَارِجَكَ سَتَخْرُجُ،  
بِسَبَبِ سُكَّانِهَا،

بِسَبَبِ الْأُمُورِ الَّتِي عَمِلُوهَا.

١٤ يَا اللَّهُ،

ارْجَعْ شَعْبَكَ بِعَصَاكَ،  
فَهُمْ غَنَمُكَ.

يَسْكُنُونَ وَحْدَهُمْ فِي الْغَابَاتِ،  
وَسَطَ أَرْضٍ خَصْبَةٍ.

فَاجْعَلُهُمْ يَرْعُونَ فِي بَاشَانَ وَجِلْعَادَ،  
كَمَا كَانُوا فِي الْمَاضِي.

١٥ أَرْنَا عَجَائِبَ يَا اللَّهُ،

كَمَا فَعَلْتَ حِينَ خَرَجْنَا مِنْ مِصْرَ.  
١٦ فَلْتَنْظُرِ الْأُمَمُ إِلَى تِلْكَ الْعَجَائِبِ،

وَلْيَخْجَلُوا مِنْ قُوَّتِهِمْ.

لِيَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ،  
وَلْيَصْبِحَ آذَانُهُمْ صَمَاءً.

١٧ لِيَلْحَسُوا التُّرَابَ كَالثُّعْبَانِ،  
وَكَزَوَاحِفِ الْأَرْضِ.

لِيَأْتُوا مُرْتَجِفِينَ مِنْ خُصُونِهِمْ إِلَى إِلَهِنَا.  
لِيَرْتَعِبُوا وَيَخَافُوا مِنْكَ.

١٨ مَنْ هُوَ إِلَهٌُ مِثْلُكَ؟

أَنْتَ تَغْفِرُ الشُّرُورَ.

أَنْتَ تَغْفِرُ عَنْ مَعْصِيَةِ التَّاجِينَ مِنْ شَعْبِكَ.  
لَأنَّ اللَّهَ لَنْ يَظَلَّ غَاضِبًا إِلَى الْأَبَدِ،

بَلْ يُرِيدُ أَنْ يَرْحَمَ.

١٩ سَيَعُودُ وَيَرْحَمُنَا.

وَيَدُوسُ آثَامَنَا،

وَيُلْقِي فِي أَعْمَاقِ الْبَحْرِ جَمِيعَ خَطَايَانَا.  
٢٠ سَتُظْهِرُ أَمَانَتَكَ لِيَعْقُوبَ،

وَرَحْمَتَكَ لِإِبْرَاهِيمَ،

كَمَا أَقْسَمْتَ لِآبَائِنَا مِنْذُ الْقَدِيمِ.



# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 6.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://get.adobe.com/reader/>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>